



kiszélesíteti és kimélyíteti úgy, hogy abban egész éven át elegendő víz lehessen. A Béga állandó hajózhatóvá tétele most történik duzzasztók készítése által. E duzzasztók lehetővé teszik, hogy nyáron át az árkok elegendő vízzel láttassanak el. Az a néhány száz kert, melyeknek végében árok van, egészen más képet fog mutatni, mint most a nyári időben.

Talán nem helytelen, ha hivatkozunk az újvidékiekre, kik a Ferenc József-csatorna mellett igen jó haszonnal üzik a kertészkedést. A hetivásár napján, még inkább előtte való napokon tömegesen várják asszonyaink az újvidékieket.

Tegyük lehetővé, hogy a kertészkedés mind jobban terjedjen városunkban. Valamennyiünk érdeke és valamennyiünk hasznára válik az. Az árkoknak állandóan vízzel teltsége a kacsatenyésztést is fellendíti. Meg lehetne kísérni az érdekeltek bevonásával azt is, hogy a másképpen nem értékesíthető nagyobb területek — ahol kiszélesedik az árok néhány ölnyire — halastó létesítésével hasznosíthatóak. Mindenesetre örömmel vesszük, hogy városunk polgármestere és tanácsa e kérdéssel foglalkozni kezdett. Reméljük, nem fogja félretenni e kérdést. A szakemberek tanácsának kikérése mellett mielőbb a fentebb jelzett irányban megteszi kellő intézkedéseit.

Sz. S.

## HIREK.

— **Az országos nemzeti munkapárt a torontáli munkapárthoz.** A torontálme gyei nemzeti munkapárt hétfői gyűlése alkalmából tudvalevőleg üdvözölte az országos nemzeti munkapártot is. A nemzeti munkapárt elnöke Daniel Gábor báró az üdvözlésre a következő távirattal felelt:

Nagyemlétságu

báró Tallián Béla

belső titkos tanácsos urnak, a torontálme gyei nemzeti munkapárt elnökének.  
Nagybecskerek.

Torontálme gyei elvbarátainknak csatlakozását nyolcadiki párthatározatunkhoz őszintén nagyrabecsüljük. A lelkesedésben, melylyel híveink országszerte helyeslik álláspontunkat, zálogát látjuk annak, hogy kibontakozás a mai válságból csakis álláspontunk elfogadása alapján lehetséges.

Báró Daniel Gábor  
pártelnök.

— **Kinevezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Schlegel Károly szerbeleméri községi tanítót Szabadka székhelyvel tanfelügyelőségi iskolalátogatóvá nevezte ki.

— **Utóállítás.** Ma délelőtt 9 órakor utóállítást volt a Rezső-laktanyában. Az utóállításon polgári elnök Szilágyi Albert m. tb. főjegyző, polgári orvos pedig dr. Haidegger Lajos m. főorvos volt. Katonai elnökökként a honvédség részéről Kamenszky Rezső alezredes, a közös hadsereg részéről pedig Weinovics Emil őrnagy szerepeltek. Katonai orvosok: dr. Baracs Gyula és dr. Misera József voltak. Az utóállításon 10 egyénnek a keresetképeségét állapították meg.

— **Halálozás.** Sulyos esapás érte Deák Vidor nagybecskereki rendőrhadnagyot. Ugyanis mint részvétellel értesülünk, édesatyja, Deák Lajos majláthfalvai jegyző e hó 18-ikán 60 éves korában Majláthfalván hirtelen elhunyt. Az elhunytat, ki Temesvármegye jegyzői karának egyik régi, kiváló tagja volt, ma délután temették el nagy részvét mellett Majláthfalván.

Ugyancsak gyász érte Glaser Péter helybeli iparost, kinek felesége, szül. Feketics Erzsébet 51 éves korában Nagybecskereken meghalt. Az elhunytat holnap délután temetik el az Aradáci-utca 159-ik számú gyászszobából.

— **A jótékony nőegylet köréből.** A „Nagybecskereki Jótékony Nőegylet” választmányja tegnapelőtt Hesse Edéné tiszt. elnök vezetésével ülést tartott, melyen megjelentek: özv. Filkovic

Pálné, Bielek Antalné, Diensztl Emilia, dr. Perisics Zoltánné, Menczer Lipótné, Solymossy Lajosné választmányi tagok és Száviés Sándor pénztárnok. A szegények között 446 koronát osztottak ki. Hesse Edéné tiszt. elnök jelentéséből hálás megilletődéssel veszi tudomásul a választmány, hogy néhai özv. dr. Chorin Zsigmondné született Menczer Erzsébet végakarátának végrehajtói, Menczer Lipót és Menczer Árpád, 1400 koronát adományoznak az egyesületnek azzal, hogy ezen tőkének, mint „Menczer Erzsébet” nevet viselő alapítványnak kamatai a „Nagybecskereki Jótékony Nőegylet” rendes céljaira fordíttassanak, továbbá a hagyatékából a szegények között azonnal való kiosztás végett 10 koronát adományoznak. E nemes alapításnak egész terjedelmében jegyzőkönyvbe való iktatása után az alapítás végrehajtóinak a választmány jegyzőkönyvileg fejezte ki meleg köszönetét.

— **A hivatalos tavasz.** Valójában ugyan még esalárd módon játszik az idő tavaszosdit, de ezzel a csillagászok és nap-tárak nem igen törődnek. Nekik mindegy akármilyen idő van s ha mindjárt hó esne és téli fagy is borzogatna bennünket, kérelhetetlenül konstatálják, hogy ma éjjel után ránk köszönt a hivatalos tavasz. A naptár szerint ugyanis a hivatalos tavasz ma éjjel után 50 perccel, vagy pontosabban kifejezve, március 21-ikén reggel 50 perckor kezdetét veszi s egyben a nap a kos jegyébe lép. A hivatalos tavasz kezdetének nevezetessége egyébként az, hogy ma van az ugynevezett tavaszi napjegyenlőség, amikor az éjszaka körülbelül egyenlő hosszú a nappalal s azután pedig a nappalok egyre hosszabbodnak s az éjszakák egyre rövidebbek lesznek és így csakhamar benne leszünk a gyönyörű nagy világosságban.

— **A korezmák vasárnapi munkaszünete.** Pancsovai tudósítók írja: Impozáns módon demonstrált vasárnap Pancsova város öntudatos polgársága és munkássága a korezmák és pálinkamérések vasárnapi zárva tartása érdekében tartott gyűlésen, amelyen oly értelmű határozati javaslatot fogadtak el, hogy a munkaszünet ezen üzletekre a vásár- és ünnepnapot megelőző nap esti 6 órájától az utána következő nap reggeli 6 órájáig kimondassék.

A gyűlésen részt vett négy-ötszáz érdeklődő, akik nemcsak a gyűléstermet töltötték meg szorongásig, de a terem előtt levő térséges árkadot is. Képviselve volt a királyi tanfelügyelői kirendeltség, a Szerb Nőegylet, a Margit Leányegylet, az áll. elemi iskolai tantestület. Testületileg részt vett az Energie goodtemplar-pholy, mely lekes felhívást intézett a pancsovai tantestületekhez és népjóléti egyesületekhez a népgyűléshez való csatlakozás iránt. Képviselve volt Sándor-egyház községe, amennyiben a sándor-egyházi gazdák közül számosan jöttek be a népgyűlésre.

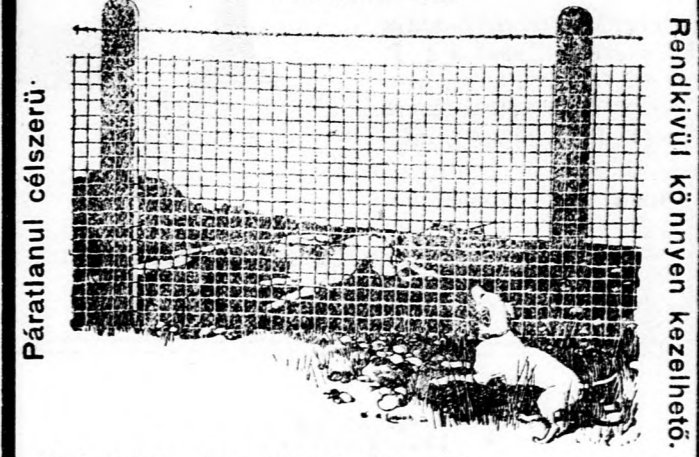
A gyűlést dr. Radda Ignác polgármester vezette, akinek megnyitó beszéde után dr. Gráber László ügyvéd, az előkészítőbizottság elnöke határozati javaslatot terjesztett elő. Utána Leopold Lajos, a szervezett munkások részéről németül ismertette a javaslatot, s az elszomorító adatok egész sorozatával igazolta az intézkedések halaszthatatlan voltát. Dr. Bogdanov János városi tanácsnok erre szerb nyelvű előadást tartott, melyből hasonlóan sok emberszeretet melegsége sugárzott át.

A hallgatóság ki-kítőre helyesléssel fogadta az előadók szavait s végül egyhangú lelkesedéssel elfogadta a határozati javaslatot. Végül dr. Dóczy Imre belügyminiszteri fogalmazó fejtegette nagy hatással az alkohol pusztításait.

— **Csak Mauthner-féle magvakat vásárolnak** helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

## Bámulatosan olcsó kerítések!

Hazai gyártmány.



Számítalan ismerővelé bizonyítja a szabadalm.

## Hungária-sodronyfonat

kiválóságát, mely felülmúlhatatlan.

Horganyozott sodronyból készül.

Ára négyzetméterenkint 30 fillér és felebb.

Megrendelhető a kizárólagos készítőnél:

## Haidekker Sándor

sodronyszövet-, fonat- és kerítésesvárában

Budapest, VIII. ker., Üllői-ut 48/65. szám.

Jutányos, pontos és gyors kiszolgálás.

Képes árjegyzéket ingyen és bérmentve.

309-10.2

— **Életunt öregasszony.** Mint Pancsováról jelentik, Szkupnik Jánosné nevű ottani 73 éves asszony a napokban lakásán fölakasztotta magát s mire észrevették már halott volt. Tettét életuntságból követte el.

— **Sodronyfonat** a mai kor legjobb, legcélszerűbb és legolcsóbb kerítés anyaga; aki tehát jó és olcsó kerítést akar, az csakis sodronyfonatot alkalmazzon. E téren páratlanul áll a magyar tárlalmányu szabadalmazott „Hungária”-fonat, mely jelenleg a legtekélyesebb kerítésanyagot képezi. Az összes kulturálmokban szabadalmazott Hungária-fonat oly előnyökkel bír, melyekkel másfajta fonat egyáltalában nem rendelkezik és ezen körülménynek tudandó be, hogy a Hungária-fonat nemcsak hazánkban, hanem a külföldön is mindig nagyobb és nagyobb tért hódít. A szabadalmazott Hungária-fonat egyedüli készítője az országszerte jó hírnévek örvendő Haidekker Sándor sodronyszövet-, fonat- és kerítésesvárá (Budapest, VIII. Üllői-ut 48/65), ahol vasszerkezeti sodronyfonatos kerítésrácsok és kapuk, horganyozott acél-tüskés kerítésesodrony és minden más sodronyfonatos munkák is legszolidabb kivitelben a legjutányosabb árak mellett szerezhetők be. Képes árjegyzéket és méretek közlése esetén részletes árajánlatot díjmentesen küld a gyár.

## TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Március 24. A Kaszinó-társulat közgyűlése.

31. A filharmoniai egyesület közgyűlése.

## Irodalom.

(\*) **Magyar Figyelő.** A magyar értelmiség eleven folyóirata, a Magyar Figyelő, amelynek élén gróf Tisza István és Herczeg Ferenc nevével találkozunk, sikerét főleg annak köszönheti, hogy hű maradt azokhoz az elvekhez, amelyeket zászlóbontásakor maga elé tűzött. Mai számában is ezek az elvek jutnak érvényre. A lap élén Antal Gézának magvas és mély tartalmu tanulmányát találjuk „Széchenyi és a magyar nemzeti egység” címmel. Tisza István gróf a német képviselőválasztás eredményét analízálja érdekes cikkében és messze kiható következtetéseket von le ez ügyben, Hu-

szár Imre pedig „Politikai levelek az 1848 körüli időkből” címmel közöl értékes dokumentumokat, amelyek a szabadságharera vonatkoznak. Palágyi Menyhért finom tollal és éles kritikával írott tanulmányában a paleontológiával és származástannal foglalkozik. Balla Ignác pedig Mikszáth Kálmán posthumos kötetét méltatja. A följegyzések gazdag és változatos tartalmu rovatában számos érdekes kisebb cikket találunk.

A Magyar Figyelő előfizetési ára negyed évre 6 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrássy-ut 10.

(\*) **A hódítás titka.** a szerelem utja a gyomron át vezet a szívhez. Hány szép leány maradt pártában, mert a háztűznéző fiatalembereknek nem volt kedve korgó gyomorral udvarolni! S hány szerelmi házasság bomlott föl, mert a fiatal menyecske napról-napra kozmás kotyvalékkal traktálta a férje urát! E veszélyek ellen biztosíthatják magukat és leányukat a mamák, ha a „Háztartás”-ból, Kürthy Emilné páratlanul álló szaklapjából merítik háztartási ismereteiket. Mert ez a kitűnő lap immár a 18-ik esztendői fennállása óta évről-évre ezernél több kipróbált, pompás receptekkel szolgál olvasóinak, mindama többi, a városi és falusi háztartásra vonatkozó tanácsok mellett, melyek minden jó gazdasszony-nak kincsnek érnek. A „Háztartás” tíz naponta, díszesen illusztrált füzetekben jelenik meg. Ára negyedévre 3 K, félévre 6 K, egy évre 12 K. Az előfizetési pénzek Erdős József kiadótulajdonoshoz emezendők (Budapest, VI., Eötvös-u. 36.), aki készséggel küld mutatványszámokat is.

## TÁVIRATOK.

### A politikai válság.

**Semmi ujság. — Ujabb meghívás sincs. — E héten nem történik semmi.**

B u d a p e s t, márc. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai hírforrások a legnagyobb zavarban vannak a válsággal. Még alig volt válság, amelyről olyan kevés jelenteni való lett volna, mint a mostani. Positivum egyáltalán a válság kezdete óta nincs, de most már a kombinációk is összezsugorodnak s a legmerészebb fantázia sem tud valami érdekes kombinációt kieszelni. Ami hír van, az a mult események fölmelegítéséből táplálkozik s néhány bátorralan következtetést kockáztat meg a jövőre nézve.

A positivum esupa negativum. Nincs semmi ujság s nincs újabb meghívás sem. Hogy mikor lesz, azt nem tudni. Egyes bécsi jelentések csak annyit árulnak el, hogy e héten egyáltalán nem történik újabb lépés a válságban, legfőlegb majd a jövő héten, ha a német császár bécsi látogatása lezajlott. Mert a német császár a jövő héten mégis csak ellátogat Bécsbe.

A német császár látogatása alkalmával Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök is Bécsbe megy s ekkor valószínűleg kihallgatáson fogadja a király és a császár látogatása után indul meg újra az akció a kibontakozásra.

Politikai körökben egyébként Nagel bécsi hercegérsek eljárásával foglalkoznak, aki tudvalevőleg a király előtt Lukács László megbízatása ellen szállt sikra. Egy előkelő munkapárti képviselő erre ma egy budapesti német ujság tudósítójának azt mondta, hogy a munkapártban nagyon megbotránkoztak az érsek beavatkozása fölött s a párt majd később talál módot arra, hogy ez újabb előkelő

idegen illetén beavatkozását visszautasítsa.

### A német császár mégis ellátogat Bécsbe.

B u d a p e s t, márc. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi bécsi jelentések szerint úgy volt, hogy Vilmos német császár bécsi látogatása elmarad. Mára a helyzet azonban megváltozott s a császár látogatása nem marad el, hanem csak néhány nappal később történik meg. Mai bécsi távirat szerint, Berlinből a főudvarmesteri hivataltól értesítés jött, hogy a német császár hétfőn utazik el Berlinből és kedden érkezik Bécsbe, ahol egy napot tölt. Bécsből a német császár Velenczébe utazik s itt a tengeren a „Hohenzollern”-jacht fedélzetén találkozik az olasz királyval. Velenczéből a császár a brioni szigetekre megy s itt meglátogatja Ferenc Ferdinánd trónörökösét, majd pedig hosszabb tartózkodásra Corfuba utazik.

### Szivák Imre öngyilkos.

B u d a p e s t, márc. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből szomorú szenzációs hirt jelent a táviró. A jelentés szerint Szivák Imre orszgy. képviselő, a budapesti ügyvédi kamara elnöke, a kiváló jogtudós tegnap este egy vasuti kocsiiban agyonlötte magát és meghalt. Öngyilkosságát Göttchendorf közelében fedezték föl, amikor egy elsőosztályú félfülkében átlött fejével holtan találták meg. Személyazonosságát csak nála talált névjegyeiből tudták megállapítani, mert semmiféle irás nem volt nála. Zsebében 200 koronát találtak. Szivák Imre öngyilkossága a budapesti ügyvédi kamarában nagy megdöbbenést keltett, mert nem tudják elképzelni, hogy mi indította a végzetes tetre. Egyrészt azt mondják, hogy Szivákot anyagi bajok vitték a halálba, mert vagyona beleveszett a budapesti törlesztési bankba, amely a bukás szélére jutott. Viszont veje Baross János orszgy. képviselő egy ujságíróknak azt mondta, hogy apósa vesebaja kiújulása miatt esett kétségbe s ez üzte a halálba.

### A nemzetközi bonyodalmak.

B u d a p e s t, márc. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A diplomáciában és a világsajtóban a készülő nemzetközi bonyodalmakról fölmerült aggodalmakra a bécsi külügyminiszteriumból azt jelentik, hogy az aggodalmakat nem tartják jogosultknak. Semmi positivum sincs arra, hogy az olasz hajóhad behatolni készülne a Dardanellákba s Olaszországot ebben az akciójában Oroszország azzal támogatná, hogy Törökországot ugyanakkor északról megtámadja. A bécsi külügyi hivatal felfogása szerint Oroszország nagyon jól tudja, hogy mit jelentene ez a lépése s ilyesmire nem vállalkozik. Az olasz-török háboru ügyében a hatalmak ismét közre fognak hatni a béke érdekében s ha ez az akciójuk eredményével nem járna, akkor a hatalmak nem avatkoznak többé abba, ha Olaszország saját felelősségére belátása szerint cselekszik tovább.

### Tózsde.

A Lloyd budapesti távirata március 20.	
Buza (áprilisra)	22.78—
Buza (májusra)	—
Rozs (áprilisra)	20.58—
Zab (áprilisra)	19.40—
Tengeri (májusra)	17.38—

Felelős szerkesztő: Somfai János.

## Valódi brünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény 1 szelvény 7 kor.  
3.10 m. hosszú 1 szelvény 10 kor.  
teljes férfiruhához 1 szelvény 15 kor.  
(kabát, nadrág és mellény) 1 szelvény 17 kor.  
elegendő, csak 1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintegy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarnt stb. gyári áron küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.  
Az előnyök, a melyeket a magánévű évez, ha szövetségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Oriási választék. Mintahú, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árúban.

Nagybeeskereki járás főszolgabírájától.  
1700—1912. szám 381—3.1

### Pályázati hirdetmény.

Felsőelemér községben elhalálozás folytán megüresedett községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás:

1. Törzsfizetés állami kiegészítéssel 1600 korona.
2. Kezbesítési átalány 100 korona.
3. Közgyámi pótlék 100 korona, összesen 1800 korona.
4. Természetbeni lakás, mely áll: 6 szoba és a hozzátartozó mellékhelyiségekből, továbbá 800 m<sup>2</sup>-es belső kertnek hasznélvezete.

Felhivom pályázni óhajtókat, hogy az 1883. évi I. t.-c. 9. §, illetve az 1900 évi XX. t.-c. 3. §-ában megkivánt képzettségüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi április hó 15-ig beadják.

A választás pedig külön meghatározandó napon fog megejtetni.

Nagybeeskereken, 1912. évi március hó 19-én.

Lowieser Imre, főszolgabíró.

### Az écskai uradalomnál

2000 db tuja

60—80 cm. magasságban.

450 db fenyő

170—200 cm. magasságban és

1000 db szép akác-sorfák eladók.

Közel-bbi adatokkal szolgál az

Uradalmi tisztartóság, Écska.

374—32

Nagykikindai járás főszolgabírájától.  
1258—912. szám. 367—3.3

### Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán üresedésben levő padói körorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Felhivom pályázni óhajtókat, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. §-ában előirt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1912. évi április hó 20-ig a nagykikindai szolgabírói hivatalhoz küldjék be.

A körorvos javadalmazása az 1908. évi XXXVIII. t.-c. értelmében 1600 korona törzsfizetés, 5—5 évenként összesen 800 koronára emelkedhető 200 korona ötödéves korpótlék. Magyarpadé és Padé községtől egyenként 600—600 korona személyi pótlék. Magyarpadé és Padé községenként 150—150 korona lakbér, szabályrendeletileg megállapított nappal 1 kor., éjjel 2 korona látogatási díjak, továbbá halottkémlelési és husszemlézési díjak élvezete.

A választás 1912. évi április hó 30-án d. e. 9 órakor fog Padé községházánál megtartatni.

Nagykikinda, 1912. évi március hó 14-én.

Horváth Zoltán, főszolgabíró.

## A Katalinfalvai Községi Takarékpénztár mint egyéni cég 1911. évi zárszámadása Schlussbilanz von 1911.

Összforgalom 1,399.869.56 K. Gesamt-Verkehr.  
Zármérleg-számla — Schluss-Bilanz-Conto.

Vagyon — Activa.			Teher — Passiva.		
	K	f		K	f
74 Pénzkészlet — Cassavorrath . . . . .	10245	41	32 Alaptőke — Stammcapital . . . . .	80000	—
75 Váltótárca (Jelzál bizt. 108 164 K) Wechselporfeuille . . . . .	416446	—	33 Tartalék-alap — Reservefond C.	5549	90
67 Intézeti betét — Instituts-Einlage . . . . .	1039	99	76 Betétek — Spareinlagen C. . . . .	335:54	81
61 Folyó-számla — Conto-Corrent-C. . . . .	3200	—	72 Visszlezámítási váltó-számla — Reescompt Wechsel-C. . . . .	6000	—
43 Ingatlan-számla — Realitäten-Conto . . . . .	8000	—	73 Átmeneti kamat számla — Transit- Zinsen-Conto . . . . .	5189	65
49 Giro-számla — Giro-Conto . . . . .	491	45	Tiszta nyeresmény — Reingewinn	7403	49
41 Adósok számlája — Schuldner- Conto . . . . .	75	—			
	439497	85		439497	85

### Veszteség- és nyereség-számla. — Gewinn- und Verlust-Conto.

Veszteség — Verlust.			Nyeresség — Gewinn.		
	K	f		K	f
68 Költség-számla — Spesen-Conto . . . . .			71 Kamatszámbla — Zinsen-Conto . . . . .	25599	24
Adók és illetékek — Steuer u. Gebühren . . . . .	2394	87	60 Különféle számla — Conto pro Div-Conto . . . . .	7	20
Községi pótdadó — Ge- meinde Umlagen . . . . .	707	21			
Irodaiszükséglet — Kanzlei Spenen . . . . .	292	54			
Különféle költségek Ver- schiedene Auslagen . . . . .	166	14			
Postaköltség — Postporto . . . . .	4	29			
Könyvelői fizetés — Buch- halter Gehalt . . . . .	800	—			
	4365	05			
69 Betét kamatszámbla — Einleger Zinsen-Conto . . . . .	13771	32			
63 Visszlezámítási kamat — Rees- compt-Zinsen-Conto . . . . .	66	58			
73 Tiszta nyeresmény — Reingewinn	7403	49			
	25606	44		25606	44

Katalinfalva, 1911. december 31-ikén.

A könyvelésért: — Für die Buchhaltung:

Kollinger János s. k.,  
pénztárnok — Kassier.

Hollinger János s. k.,

Schütz János s. k.,  
igazgató — Direktor.

Az igazgatóság — Die Direktion:

Till János s. k. Hettrich József s. k. Schütz Péter s. k. Weisz Miklós s. k. Keks János s. k.  
Strumpf Peter s. k. Repp Miklós s. k.

Ezen zármérleg-számla, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, mindenben egyezőnek és helyesnek találtuk.  
Dieser Bilanz-Conto, Gewinn- und Verlust-Conto mit den Geschäftsbüchern verglichen und in allem übereinstimmend befunden.

A felügyelő-bizottság — Der Aufsichtsrath:

Keksz Miklós s. k.

Gerhardt Péter s. k.

Schleich Miklós s. k.  
elnök — Präses.

Mausz György s. k.

# SALVATOR



GUMMI SARKAK  
VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETETLEN  
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT  
KAPHATÓ.

10-32.12

Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.  
1465—1912. sz. 873—3.3

### Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Val-  
kány községben megüresedett, 1200 korona  
fizetéssel és 200 korona lakbérrel egybekötött  
segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

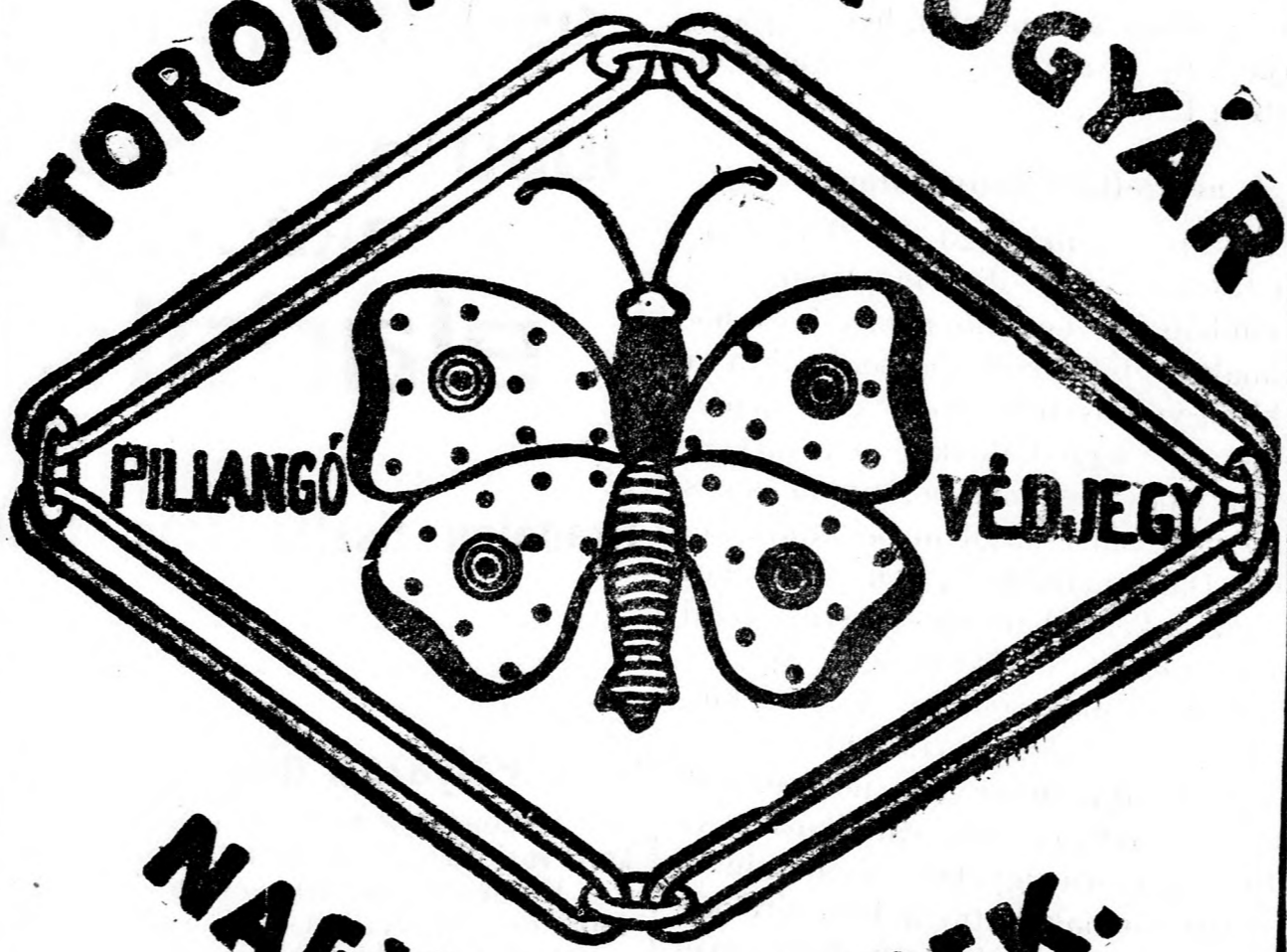
Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást  
elnyerni kívánják, hogy szabályszerűen felsze-  
relt pályázati kérvényüket folyó évi március  
hó 28-ig adják be.

A választást folyó évi március hó 29-én  
dél előtt 9 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1912. március hó 12-én.

Hadfy, főszolgabíró.

# TORONTÁLI CIPŐGYÁR



## NAGYBECSKEREK.

### Külön cipőosztály!

Bálicipők

Strapacipők

Galosnik.

465-200 39

# Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F.,  
Nagybecskerek

Báli ruhadiszek,  
divatcikkek,  
ajándéktárgyak.

Cipőárak

Játékárak.

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.